

Le Courrier du Cambodge

Bulletin d'information publié par l'Ambassade Royale du Cambodge

16-31 juillet 2020

Année 22-Numéro 232

Tourisme

Plus de 310.000 touristes domestiques enregistrés au cours des deux premières semaines de juillet

Au total, 313.300 touristes domestiques ont visité différents sites touristiques à travers le Cambodge au cours des deux premières semaines de juillet 2020.

Le chiffre a été révélé le 17 juillet par le ministre du Tourisme, Thong Khon, ajoutant que la tendance indique une augmentation de 1,67% par rapport aux



deux dernières semaines de juin.

Sur le nombre total, 5.491 étaient des touristes étrangers, une

baisse de 30,89%, et 307.809 étaient des touristes nationaux, une augmentation de 2,54%, a-t-il souligné.

Thong Khon a exprimé son optimisme quant au fait que le nombre de touristes domestiques augmentera à

un nouveau niveau en août, car les gens passeront de longues vacances (en compensation de leurs vacances du Nouvel An khmer), suivies des jours fériés de Pchum Ben en septembre, et plus de jours fériés dans les mois suivants, alors que la situation du COVID-19 s'améliorerait.

** *** **

Exportation

Le Cambodge exporte 140.000 tonnes de bananes durant le premier semestre

Le Cambodge a exporté 140.000 tonnes de bananes fraîches vers les marchés étrangers au cours de premier semestre de cette année et la Chine était le principal marché pour les bananes cambodgiennes.

Les chiffres du ministère du Commerce montrent que de janvier à juin de cette année, quelque 68 millions de dollars américains ont été gagnés grâce aux exportations de bananes fraîches.

Actuellement, il y a neuf entreprises exportatrices des bananes vers le marché chinois, selon le ministère.



Outre la Chine, a ajouté la même source, les bananes fraîches du Cambodge étaient exportées vers les pays de l'UE, d'Asie et d'Océanie.

Concernant l'exportation de bananes jaunes, Pan Sorasak, ministre du Commerce, a exhorté toutes les parties concernées à respecter les normes d'hygiène afin de garantir à la fois la qualité et la sûreté des consommateurs pour maintenir la croissance du volume des exportations.

Le ministre a fait cet appel lors d'une visite à une ferme de bananes de Longmate Agriculture Co., Ltd., dans le district de Chhouk, province de Kampot, le 17 juillet dernier.

A noter que l'année dernière, le Cambodge a exporté 150.000 tonnes de bananes fraîches à l'étranger d'une valeur totale de 59 millions de dollars.

** *** **

Premier ministre : Le Cambodge atteindra bientôt son objectif d'exporter un million de tonnes de riz

Le chef du gouvernement royal du Cambodge, Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sèn, a affirmé que l'objectif du pays d'exporter au moins 1 million de tonnes de riz décortiqué pourrait être atteint l'année prochaine ou en 2022.



Lors de sa visite ce matin dans le district de Prey Kabas, province de Takéo, pour en savoir plus sur les progrès agricoles du pays, Samdech Techo Hun Sèn a dit que même si l'objectif ne pouvait être atteint cette année, le récent volume d'exportations de riz était très encourageant.

« Nous avons jusqu'à présent exporté environ 400.000 tonnes de riz décortiqué, nous pouvons donc prévoir d'atteindre notre objectif en 2021 ou 2022 », a-t-il souligné.

A noter que pour le premier semestre de 2020, quelque 397.660 tonnes de riz décortiqué du Cambodge ont été exportées vers les marchés étrangers, une augmentation d'environ 41% par rapport à la même période de l'année dernière.

Seul en juin 2020, a-t-il poursuivi, environ 41.563 tonnes de riz décortiqué ont été exportées, soit une hausse de 10.197 tonnes ou 32,5% par rapport à juin 2019.

Le riz décortiqué du Cambodge a été exporté vers 56 pays à travers le monde, dont la Chine, 24 pays de l'Union euro-

péenne et six pays de l'ASEAN, et le Royaume compte 66 entreprises exportatrices de riz.

Les exportations de riz ont connu une croissance dans toutes les destinations par rapport à 2019, c'est-à-dire 45,19% de plus pour l'UE, 25,20% pour la Chine, 47,69%

pour les pays de l'ASEAN et 79,26% pour les autres marchés étrangers.

Commerce

Les échanges commerciaux Cambodge-Etats-Unis aug- mentent de 18% pour les cinq premiers mois

Le volume des échanges commerciaux entre le Cambodge et les Etats-Unis a été enregistré à 2.488,3 millions de dollars américains au cours des cinq premiers mois de cette année, soit une augmentation de 18% par rapport à la même période de l'an dernier.



D'après les statistiques du Bureau américain du recensement, de janvier à mai 2020, le Royaume a exporté des produits

d'une valeur de 2.363 millions de dollars vers la première puissance économique du monde, soit une hausse de 25,9%.

Le Cambodge a importé des marchandises des Etats-Unis pour une valeur totale de 125,3 millions de dollars, une baisse de 42,4%.

Seul en mai, la valeur du commerce bilatéral était de 355,9 millions de dollars, une diminution de 19% par rapport à mai de l'année dernière. Sur ce chiffre, 338,8 millions de dollars étaient des exportations du Cambodge.

Le Cambodge a principalement exporté des produits textiles, des chaussures, des articles de voyage et des produits agricoles vers les Etats-Unis et a importé des véhicules, des aliments pour animaux et des machines.

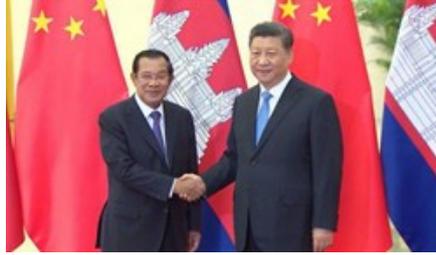
En 2019, le volume des échanges commerciaux entre les deux pays a atteint 5,8 milliards de dollars, soit une croissance annuelle de 37%.

** *** **

L'Accord de libre-échange Cambodge-Chine sera signé le mois prochain

Le Royaume du Cambodge et la République populaire de Chine signeront leur Accord bilatéral de libre-échange (ALE) avant le 12 août prochain.

Au cours d'une discussion sur le cadre de mise en œuvre du plan d'action 2019-2023 sur l'établissement d'une Commu-



nauté d'avenir commun Cambodge-Chine tenue hier, à Phnom Penh, le vice-Premier ministre cambodgien, Hor Namhong, a dit que Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sèn, Premier ministre du Royaume du Cambodge, se rendra en Chine pour la signature de l'ALE.

La signature de l'ALE a deux significations, tant économique que politique, a souligné le vice-Premier ministre, expliquant qu'en termes économiques, cet accord aidera l'économie cambodgienne à se développer davantage et en termes politiques, c'est un message à l'UE que le Cambodge a une autre porte économique spéciale à part l'UE.

Récemment, le secrétaire d'Etat cambodgien à l'Economie et aux Finances, Vongsey Vissoth, a dit aux médias que le Premier ministre Samdech Techo Hun Sèn partirait pour Pékin, en Chine, avant le 12 août pour présider la cérémonie de signature de l'ALE et entreprendre des discussions pour stimuler la croissance économique.

Au début de cette semaine, les deux parties ont officiellement annoncé la conclusion des négociations de l'ALE après six mois de discussions. La conclu-

sion fructueuse d'un accord de libre-échange dans un court laps de temps montre la ferme volonté des dirigeants des deux pays de renforcer des relations plus étroites et plus larges. Cet ALE apportera de nombreux avantages économiques et sociaux aux populations des deux pays grâce à la libéralisation du commerce des biens et des services, à la promotion d'investissements globaux, ainsi qu'à la coopération dans un certain nombre de domaines.

** *** **

COVID-19

INFORMATION ON

CAMBODIA

TRAVEL RESTRICTIONS

For more information, scan QR code or go to www.mfalc.gov.kh or contact:

Dr. Sung Vintak
+ (855) 77 93 95 98
Minister of Department of International Cooperation,
Ministry of Health.

Mr. Chey Ratha
+ (855) 77 575 807
Minister of Strategy, Office of International Cooperation

As of 20th May 2020, the Royal Government of Cambodia has mandated a 14-day quarantine for all travelers, both Cambodian and foreign nationals, for entry into Cambodia.

Upon arrival in the Kingdom of Cambodia, all passengers must undergo a **thermal scanning**. They must present their **health insurance voucher** with the **minimum medical coverage of 50,000USD** (fifty thousand US dollars) and **make a deposit** (by cash or credit card) of **3,000USD** (three thousand US dollars) with a designated commercial bank at point of entry. The deposit will be deducted for payment of any services during the implementation of health measures.

Then passengers will be accompanied to designated holding centers for **Covid-19 testing**, and wait up to **24 hours** for their results before being allowed to enter the country.

- **If one or more passengers are tested positive**, all passengers of the same flight will be subjected to a 14-day quarantine at a designated location by the Inter-Ministerial Committee to Combat Covid-19.

- **If all results are negative**, all passengers will be permitted to a 14-day self-isolation at their respective home under supervision of the local authorities and health officials. In addition, they are required to take a Covid-19 test on the 13th day of their self-isolation either at the Khmer-Soviet Friendship Hospital or at their designated provincial hospital.

All foreign nationals are financially in charge of their quarantine expenses.

The following travel restrictions remain in effect:

- Suspension of visa exemptions and tourist visa (type T) including e-visas and visas on arrival. **Any holders of foreign passports require a valid visa for entry into Cambodia. This Visas can be obtained from any Cambodian diplomatic missions/embassies abroad.**

- All foreign nationals are required to possess Health Certification (in English or French) indicating a **negative COVID-19 status** within **72 hours prior to the date of departure**. This certificate should be issued by competent and licensed health authorities of their residing country.

- All foreigners must provide proof of Health Insurance Documents with a **minimum medical coverage of 50,000USD** (fifty thousand US dollars). These requirements do not apply to holders of **Cambodian diplomatic visa (Visa A) and official visa (Visa B)**.

Taux d'échanges étrangers au Cambodge

Le tableau suivant, publié par la Banque nationale, 30 juillet 2020, est les taux d'échange des monnaies étrangères contre le Riel (Monnaie cambodgienne).

TAUX D'ÉCHANGE OFFICIELS : 4097 KHR/USD

N°	MONNAIES	CONVERSION	UNITE	OFFRE	DEMANDE	MOYENNE
1	Dollar australien	AUD/KHR	1	2940	2969	2954.50
2	Dollar canadien	CAD/KHR	1	3070	3101	3085.50
3	Franc Suisse	CHF/KHR	1	4487	4532	4509.50
4	Yuan (Hong Kong)	CNH/KHR	1	585	591	588.00
5	Yuan (Chine)	CNY/KHR	1	5985	591	588.00
6	Euro	EUR/KHR	1	4824	4872	4848.00
7	Pounds (Royaume Uni)	GBP/KHR	1	5318	5371	5344.50
8	Dollar Hong Kong	HKD/KHR	1	529	534	531.50
9	Rupiah (Indonésie)	IDR/KHR	1000	283	286	284.50
10	Roupie (Inde)	IND/KHR	100	5478	5533	5505.50
11	Yen (Japan)	JPY/KHR	100	3899	3938	3918.50
12	Won (Corée)	KRW/KHR	100	345	348	346.50
13	Kip (Laos)	LAK/KHR	1000	453	458	455.50
14	Kyat(Myanmar)	MMK/KHR	100	301	304	302.50
15	Ringgit (Malaisie)	MYR/KHR	1	967	976	971.50
16	Dollar néo-zélandais	NZD/KHR	1	2727	2755	2741.00
17	Peso (Philippines)	PHP/KHR	100	8329	8412	8370.50
18	Special Drawing Right	SDR/KHR	1	5764	5821	5792.50
19	Krona (Suède)	SEK/KHR	1	469	474	471.50
20	Dollar singapourien	SGD/KHR	1	2980	3010	2995.00
21	Baht (Thaïlande)	THB/KHR	1	130	132	131.00
22	Dollar taiwanais	TWD/KHR	1	1340	141	140.50
23	Dong (Vietnam)	VND/KHR	1000	177	179	178.00